



María Freire
Escultura, 1953
 Painted Wood, Approx. 73 x 81 x 63 cm
 Courtesy: Daros Latinamerica Collection,
 Zürich, Foto: Peter Schälchli, Zürich
 © 2020, ProLitteris, Zürich

Paz Errázuriz
Evelyn I, 1987
 From the series «La manzana de Adán»
 [Adam's Apple], Gelatin silver print
 on fiber base paper, 30.6 x 43 cm
 Courtesy: Daros Latinamerica Collection,
 Zürich © 2020, ProLitteris, Zürich

PARALLELE UND KOMMENDE
 AUSSTELLUNGEN

**Wachsen – Blühen – Welken. Ernst Kreidolf
 und die Pflanzen**
 Bis 10.01.2021

**Crazy, Cruel and Full of Love. Werke aus der
 Sammlung Gegenwartskunst**
 Bis 14.02.2021

**Grenzgänge. Nord- und Südkoreanische
 Kunst aus der Sigg Collection**
 30.04 – 05.09.2021

IHR SICHERER AUFENTHALT BEI UNS

Es ist uns ein grosses Anliegen, Ihnen
 einen sicheren Museumsbesuch zu
 ermöglichen. Wir bitten Sie, sich unter
www.kunstmuseumbern.ch über
 allfällige Programmänderungen und
 Einschränkungen aufgrund von COVID-19
 zu informieren. Bitte beachten Sie
 bei Ihrem Besuch die geltenden Abstands-
 und Hygienemassnahmen.

ÖFFNUNGSZEITEN
 Dienstag: 10h – 21h
 Mittwoch bis Sonntag: 10h – 17h

FEIERTAGE
 Geöffnet am 24., 26. und
 31. Dezember 2020 sowie
 am 01. und 02. Januar 2021,
 jeweils von 10h – 17h
 Geschlossen am 25. Dezember 2020

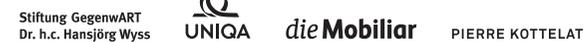
KUNSTVERMITTLUNG
 Infos zu privaten und fremdsprachigen
 Führungen, Workshops und Angeboten für
 Schulen: T +41 31 328 09 11,
www.kunstmuseumbern.ch/Erfahren

TICKET
 Erwachsene: CHF 18.00
 AHV/IV/Militär: CHF 14.00
 Lernende, Studierende: CHF 10.00
 Kinder bis 16 Jahre: gratis
 Museums-PASS-Musées & Schweizer
 Museumspass: gratis

KUNSTMUSEUM BERN
 Hodlerstrasse 12, CH-3011 Bern
 T +41 31 328 09 44
info@kunstmuseumbern.ch
www.kunstmuseumbern.ch/daros



Mit der Unterstützung von:



Partner Academic Online
 Program:



TOOLS FOR UTOPIA

30.10.20 —
 21.03.21



AUSGEWÄHLTE
 WERKE
 DER DAROS
 LATINAMERICA
 COLLECTION

KUNST
 MUSEUM
 BERN

Tools for Utopia. Ausgewählte Werke der Daros Latinamerica Collection

Vor dem Hintergrund internationaler Konflikte, nationaler Zerrissenheit und brutaler Diktaturen hat sich das Kunstschaffen in zahlreichen lateinamerikanischen Ländern zwischen den Fünfziger- und Siebzigerjahren radikal von der gegenständlichen Tradition entfernt. Die entstandenen Werke verstehen sich als künstlerischer Gegenentwurf zur Erfahrung totalitärer Systeme und als Impulsgeber für eine Neugestaltung der Gesellschaft. Die Ausstellung zeichnet das Erbe dieser Ära nach und gibt Einblick in das vielfältige künstlerische Schaffen Lateinamerikas und die Themen, die den Kontinent bis heute bewegen. *Tools for Utopia. Ausgewählte Werke der Daros Latinamerica Collection* zeigt rund 200 hochkarätige Werke von Kunstschaaffenden aus Chile, Costa Rica, Argentinien, Kuba, Guatemala, Brasilien, Mexiko, Kolumbien, Venezuela und Uruguay.

Tools for Utopia. Œuvres choisies de la Daros Latinamerica Collection

Dans une Amérique latine qui connaît entre les années cinquante et soixante-dix des conflits internationaux, des déchirements nationaux et des dictatures brutales, les artistes se sont radicalement éloignés de la tradition figurative dans de nombreux pays du continent. Les œuvres qu'ils créèrent sont autant de contre-propositions artistiques à l'expérience des systèmes totalitaires et d'appels à une refondation de la société. L'exposition retrace l'héritage de cette époque et donne un aperçu de la diversité de la création latino-américaine et des thèmes qui occupaient et occupent aujourd'hui encore le continent. *Tools for Utopia. Œuvres choisies de la Daros Latinamerica Collection* montre près de 200 œuvres exceptionnelles d'artistes du Chili, de Costa Rica, d'Argentine, de Cuba, du Guatemala, du Brésil, du Mexique, de Colombie, du Venezuela et d'Uruguay.

Tools for Utopia. Selected Works from the Daros Latinamerica Collection

Art in many Latin American countries from the 1950s to the 70s radically departed from the representational tradition against the backdrop of brutal dictatorships and international and domestic conflicts. The ensuing works are understood as artistic alternative conceptions to the experience of totalitarian systems and as initiators in reshaping society. The exhibition traces the legacy of this period and presents insights into the manifold art of Latin America and the themes that still move the continent today. *Tools for Utopia. Selected Works from the Daros Latinamerica Collection* is showing some 200 exceptional pieces by artists from Chile, Costa Rica, Argentina, Cuba, Guatemala, Brazil, Mexico, Colombia, Venezuela and Uruguay.

Kuratorin / Commissaire / Curator: Marta Dziewańska

BEGLEITPROGRAMM / PROGRAM

Thematische Rundgänge / Focused tours

Jeweils dienstags, 18h30:*

17. November 2020: **Sprache und Utopie**

Der brasilianische Wissenschaftler Eduardo Jorge de Oliveira (Universität Zürich) beleuchtet den Umgang mit Sprache im Werk von Mira Schendel und Leonora de Barros. Hierbei setzt er sich mit künstlerischen Strategien auseinander, die bestehende Vokabulare neu denken um Normen zu überwinden.

24 November 2020: **Latin American Art:**

A History of Disobedience

The focused tour by Cuban curator and critic Sara Alonso Gómez will concentrate on the relationship between art and politics and throw light on art's potential to become a proactive vehicle and tool for personal, social and political emancipation.

08. Dezember 2020: **Eine fortschrittliche**

koloniale Gesellschaft

Bezugnehmend auf das 1971 veröffentlichte Buch *Una Sociedad Colonial Avanzada* von Luis Felipe Noé erläutern die Schweizer Künstlerin Denise Bertschi und der argentinische Historiker Tomás Bartoletti (ETH) Kontinuitäten und Diskontinuitäten neo-kolonialer Verflechtungen in Lateinamerika anhand ausgewählter Arbeiten.

15 December 2020: **Queering the**

Latinx Body

The rigid segregation of the gender roles, imposed standards of beauty and the naturalization of sexual harassment are all deeply rooted in the male dominated culture. In his tour Jorge Flores Real (Ph.D. in Latin American Literatures, sex work counsellor) will look at the ways in which – by queering them – the artists liberate bodies.

February/March 2021

Academic Online Program *Interactions*

The academic online program combines lectures and panel discussions with renowned scholars, writers, curators and artists on the topics spawned by the exhibition. Kunstmuseum Bern is organising the program in collaboration with the Institute for Studies on Latin American Art (ISLAA) in New York and the Zentrum Paul Klee in Bern, where, in the framework of the exhibition *Max Bill* (12.02.–16.05.2020), this Swiss artist's Latin-American connections are under scrutiny. Details and the list of participants will be announced at kunstmuseumbern.ch/daros

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN /
VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS /
VISITAS GUIADAS

Sonntag, 11h: 01./15./22./29. November, 13./27. Dezember 2020, 17./31. Januar, 07./28. Februar, 07./21. März 2021
Dienstag, 19h: 10. November, 01./22./29. Dezember 2020, 05./19. Januar, 09./16./23. Februar, 16. März 2021

Visites guidées en français

Mardi, 15 décembre 2020, 19h30
Dimanche, 17 janvier 2021, 11h30

Public guided tours in English with the curator Marta Dziewańska

Sunday, 06 December 2020, 11h30
Tuesday, 09 March 2021, 19h30

Visitas guiadas públicas en Español

Martes 08. diciembre 2020, 19h30
Domingo 21. febrero 2021, 11h30

Einführung für Lehrpersonen

Dienstag, 03. November 2020, 18h
Mittwoch, 04. November 2020, 14h

Reihe: Kunst und Religion im Dialog

Sonntag, 22. November 2020, 15h*
Michael Braunschweig (Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn) im Dialog mit Magdalena Schindler (Kunstmuseum Bern).

KUNST RUNDUM – Interkulturelles Projekt für Frauen

Samstag, 12. Dezember 2020, 14h – 16h
Gestalterischer Workshop mit Werkbetrachtung.

FÜR KINDER UND FAMILIEN

Artur Kunst-Tour

Samstag, 12. Dezember 2020, 10h15 – 12h15*
Workshop für Kinder von 6 – 12 Jahren

Sonntag im Museum

Sonntag, 22. November 2020, 11h – 12h30*
Workshop für Kinder ab 4 Jahren, parallel zur öffentlichen Führung

KATALOG / CATALOGUE

Tools for Utopia. Selected Works from the Daros Latinamerica Collection.

Hrsg. Nina Zimmer und Marta Dziewańska, mit Beiträgen von M. Dziewańska, J. Koch, R. José Galindo, M.A. López, P. Errázuriz, P.E. Varas, J. Castro, S. Alonso Gómez, L. de Barros, E. J. de Oliveira, M.Á. Rojas, S. Suárez. Ca. 120 Seiten, ca. 110 Abb., Hatje Cantz 2020. ISBN 978-3-7757-4837-7

Nicola Costantino, *Pelota de fútbol*, 1999, From the series «Peletería humana» [Human Furriery], Silicone and leather, Diameter: 21 cm, Courtesy: Daros Latinamerica Collection, Zürich, Foto: Peter Schälchli, Zürich © The artist

*Anmeldung: T +41 31 328 09 11
vermittlung@kunstmuseumbern.ch